



Per la diffusione immediata: 08/01/2018 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA DEI PRESTITI A BASSO INTERESSE PER LE PICCOLE IMPRESE DISPONIBILI PER I RESIDENTI E LE IMPRESE COLPITE DALL'IMPONENTE INCENDIO A COHOES

I residenti e le imprese colpiti dall'incendio possono richiedere prestiti a basso interesse per calamità all'Amministrazione per le piccole imprese degli Stati Uniti

Oggi, il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato che l'Amministrazione per le piccole imprese (Small Business Administration, SBA) degli Stati Uniti ha accolto la sua richiesta relativa a una Dichiarazione di calamità fisica per la contea di Albany e le contee contigue di Columbia, Greene, Rensselaer, Saratoga, Schenectady, e Schoharie, a seguito dell'incendio nella Città di Cohoes il 30 novembre 2017. Con una lettera inviata alla SBA il 29 dicembre 2017, il Governatore aveva chiesto che tali prestiti fossero messi a disposizione.

“Questo devastante incendio ha distrutto il cuore del centro cittadino di Cohoes, sfollando famiglie e stravolgendo imprese nella città e nella regione”, **ha dichiarato il Governatore Cuomo.** “La disponibilità di questi prestiti contribuirà a un recupero e a una ricostruzione più rapida della comunità di Cohoes, la quale diventerà più forte che mai.”

I prestiti SBA spesso sono un grande aiuto quando i proprietari di casa, gli inquilini, le imprese e altri soggetti hanno la necessità di un sostegno finanziario dopo situazioni di emergenza o calamità climatiche. A seguito di questo incendio, il personale della SBA, della Divisione della Difesa Nazionale e dei Servizi di Emergenza (Division of Homeland Security and Emergency Services, DHSES) dello Stato di New York, e la leadership della Gestione delle emergenze della Città di Cohoes e della Contea di Albany hanno condotto una valutazione approfondita dei danni relativi a questo incidente. Tale valutazione ha confermato importanti danni a 17 abitazioni e a 8 imprese per un totale di 613.000 dollari. Sono stati registrati danni di lieve entità a 13 abitazioni e 19 imprese per un totale di 814.000 dollari e danni lievi a un'organizzazione privata no-profit per un totale di 10.000 dollari.

Potrebbero avere diritto all'assistenza dei prestiti SBA le categorie indicate di seguito:

- Proprietari di casa: fino a 200.000 dollari per la riparazione o la sostituzione di proprietà immobiliari danneggiate o distrutte

- Proprietari di casa e inquilini: fino a 40.000 dollari per la riparazione o la sostituzione di proprietà personali danneggiate o distrutte
- Titolari di imprese: fino a 2 milioni di dollari per la sostituzione di proprietà immobiliari, giacenze, macchinari, attrezzature e altre perdite materiali
- Imprese e organizzazioni no-profit: Disastro con pregiudizio economico (Economic Injury Disaster) per un massimo di 2 milioni di dollari, al fine di fornire il capitale d'esercizio necessario fino alla ripresa delle normali operazioni dopo una calamità

Il Commissario della DHSES, Roger L. Parrino, ha dichiarato: “I prestiti per calamità da parte della SBA consentiranno alle vittime la ricostruzione dopo questo tragico evento. Sono lieto del fatto che la richiesta del Governatore sia stata concessa e che sia stata resa disponibile l'assistenza per coloro che vivono nelle aree colpite che stanno lottando per la ricostruzione a seguito di questo incidente”.

I tassi di interesse saranno molto ridotti: 1,75% per i proprietari di casa e gli inquilini, 2,5% per le organizzazioni no-profit e 3,385% per le imprese, con durate fino a 30 anni. L'importo e le condizioni del prestito sono fissati dalla SBA e si basano sulle condizioni finanziarie del singolo richiedente.

Gli individui e le imprese possono fare richiesta online utilizzando l' domanda di prestito per via elettronica (Electronic Loan Application) attraverso il sito sicuro della SBA <https://disasterloan.sba.gov/ela>.

Gli individui e le aziende possono inoltre ottenere informazioni e richieste di prestito chiamando il Servizio Clienti della SBA allo 1-800-659-2955 o [1-800-877-8339](tel:1-800-877-8339) per i sordi o con problemi di udito, o scrivere a disastercustomerservice@sba.gov. Le domande di prestito possono anche essere scaricate su www.sba.gov/disaster. Le domande compilate dovranno essere restituite al centro o inviate per posta a: U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, [14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155](http://14925KingsportRoadFortWorthTX76155).

La scadenza per la presentazione delle domande relative a danni materiali agli immobili è fissata al 5 marzo 2018. Il termine ultimo per inviare le domande di pregiudizio economico è il 4 ottobre 2018.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418